



**MEDICAL
LACRIMOL®
STERILE OPHTHALMIC DROPS**

Patient package insert in accordance with the Pharmacists' Regulations (Preparations) 1986. Read this leaflet carefully in its entirety before using this medicine. The format of this bulletin was determined by the Ministry of Health who has reviewed and approved its content.

Composition: Active Ingredients: Povidone 1.6%, Hydroxyethylcellulose 0.31%.

Non active Ingredients: Purified Water, Boric Acid, Sodium Chloride, Sodium Borate, Disodium Edetate, Benzalkonium Chloride.

Therapeutic Activity: A lubricating tear substitute for dry eyes when tear production is insufficient.

When the preparation should not be used:

Do not use this preparation if it has changed color or has become cloudy; or if you have a known sensitivity to its ingredients.

Warnings: You should not use this drug frequently or for extended periods of time without consulting your physician. The product contains the preservative Benzalkonium Chloride that could be absorbed by soft contact lenses. This product should not be used if you wear soft contact lenses. The lenses should be removed before using the product and should only be replaced 15 minutes following application of the medication to the eyes.

Drug Interaction: If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending doctor in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions.

Side effects that require special attention: If you experience any change in vision, pain in the eyes, or if redness or irritation persist,

discontinue treatment and consult your doctor immediately. Anytime you experience side effects that are not listed in this leaflet or if you feel any change in your general health, consult your doctor immediately.

Dosage: 1-2 drops 3 times a day or as directed by your doctor. If you do not experience an improvement in your condition within 3 days, consult your doctor.

ATTENTION: Do not swallow! This medicine is intended for external use only.

Directions for use: Wash your hands thoroughly. Tilt back your head or lie down on a bed and with the aid of a finger pull the lower eyelid slightly away from the eye, instil the drops into the gap and then keep your eyes closed for 1-2 minutes. Try not to blink. If you think that the drop did not enter the eye, instil another drop. Any spillage should be wiped from the face with a tissue. In order to prevent contamination keep the bottle well closed when not in use and avoid touching the dropper bottle top on any surfaces including the fingers or the eyes.

How you can contribute to the success of the treatment: Complete the course of treatment as instructed by the doctor. Even if there is an improvement in your health, do not discontinue use of this medicine before consulting your doctor.

Avoid Poisoning! This medicine and all other medicine, must be stored in a safe place out of reach of children and/or infants, to avoid poisoning. If you have taken an overdose, or if a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you. **Do not induce vomiting** unless explicitly instructed to do so by a doctor!

Do not take medicines in the dark! Check the label and dose each time you take your medicine. Wear your glasses if you need them.

Storage: Store in a cool and dark place. Do not freeze. Close firmly to prevent penetration of air and humidity. Do not use this product more than 1 month after the bottle has been opened. Even if kept in the original container and stored as recommended, medicine may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt consult the pharmacist who dispensed the medicine to you. Do not store different medication in the same package.

Licence No. 26722083.
Fischer Pharmaceutical Labs. (1975) Ltd. P.O.B. 39071, Tel-Aviv 61390

انتبه: ليس للبيوع! هذا الدواء معد للاستعمال الخارجي فقط.

طريقة الاستعمال:
اغسل يديك جيداً إحد رأسك الى الخلف او استلق على الفراش وبواسطة اصبعك ابعده الجفن الاسفل عن العين قليلاً وفي الفراغ الذي نتج انقذ الدواء واغمض عينيك خلال دقيقة الى دقيقتين. لا ترمش. اذا كنت تعتقد ان القطرة لم تستوعب اقطر ثانية نظف المسائل حول العين بواسطة منشفة صغيرة. لمنع تلوث المحلول حافظ ان لا يمس طرف القنينة اي مسطح كان يشمل ذلك الاصبع او العين. كذلك اغلق القنينة جيداً.
كيف نساعد على الجاح العلاج؟

يجب اتمام العلاج الذي اوصى به الطبيب. حتى لو حسنت حالتك الصحية لا يمكن او لا يجوز التوقف عن العلاج بدون استشارة الطبيب.
امنع التسمم!

يجب حفظ هذا الدواء واي دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول ايدي الاطفال و/او الاطفال وبهذا تمنع خطر التسمم.

اذا تناولت وجبة زائدة او بلع احد الاطوار من الدواء شيئاً عن طريق الخطأ توجه رأساً الى غرفة الاستقبال في المستشفى وخذ عليه الدواء معك.. لا تحاول التقيؤ دون تعليمات واضحة من الطبيب.

لا تناول هذا الدواء في الظلام. افحص اللصقة والجرعة في كل مرة تستعمل الدواء. ضع النظارات اذا كنت بحاجة لذلك.
الحفظ.

في مكان بارد ومظلم. لا جمدها. اغلق القنينة جيداً وامنع تسرب الهواء والرطوبة. كذلك لا يجوز استعمال الدواء اكثر من شهر واحد بعد فتح القنينة لأول مرة. حتى لو اتبعنا شروط التخفيف الموصى بها. انتبه لتاريخ صلاحية الدواء. في حالات الشك عليك استشارة الصيدلي الذي زدك بالدواء. لا تحفظ ادوية مختلفة في نفس العلبة.

رقم التسجيل في وزارة الصحة: 26722083

فيسشر مختبرات (1975) م.ض.ص.ب. 39071 تل ابيب 61390

ד"ר פישר – זה פדוק





נشرة للمستهلك حسب انظمة الصيادلة (مستحضرات) لعام ١٩٨٦
اقرأ النشرة بتمعن حتى آخرها قبل استعمال الدواء
وزارة الصحة حدثت شكل هذه النشرة. فحمت محتواها ووافقت عليه.

لكريمول® قطرات معقمة للعين

تركيبه المادة الفعالة وتركيزها:

Povidone 1.6%, Hydroxyethylcellulose 0.31%.

مواد غير فعالة:

Purified Water, Boric Acid, Sodium Chloride, Sodium Borate, Disodium Edetate, Benzalkonium Chloride.

الفعالية الطبية:

يستعمل هذا الدواء في حالة حدوث جفاف في العين وعندما يكون
سيل الدموع غير كاف.

متى يحظر استعمال المستحضر؟

يحظر استعمال الدواء اذا تغير لون المحلول أو أصبح عكراً. كذلك يحظر
استعمال هذا الدواء اذا كان المريض يعاني من حساسية لأحدى مركباته.

تحذيرات:

يحظر استعمال الدواء لفترات متقاربة او لفترات متواصلة دون استشارة
الطبيب المعالج. هذا المستحضر يحتوي على المادة الواقية بنزلكونيوم كلوريد
التي يمكن أن تلتصق العدسات اللاصقة اللينة.

يحظر استعمال المستحضر حين استعمال العدسات اللينة. يجب نزع
العدسات قبل استعمال المستحضر ولا يمكن إرجاعها ثانية الا بعد مرور ما لا
يقبل عن ١٥ دقيقة من تفتير العين بالدواء.

تفاعلات بين الادوية:

اذا كنت تتناول/ين دواء آخر او انتهيت لتوك من العلاج بدواء اخر عليك ابلاغ
الطبيب المعالج وذلك لتفادي الاخطار او عدم النجاعة الناتجة عن تفاعلات بين
الادوية.

مضاعفات تلزم التعامل معها بشكل خاص:

اذا طرأ تغيير على الرؤيا اذا شعرت بألم في العين. تهيج جلدي. احمراراً متواصلاً.
توقف عن تناول الدواء وتوجه للطبيب فوراً. وعلى أية حال اذا كنت تشعر بظواهر
جانبية اخرى لم تذكر في النشرة او طرأ تغيير على صحتك العامة عليك
استشارة الطبيب المعالج.

الجرعة الدوائية:

من نقطة الي نقطتين ٣ مرات في اليوم وفقاً لتعليمات الطبيب. اذا لم تحسن
حالتك الصحية بعد ثلاثة ايام يجب التوجه للطبيب .

שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא המטפל מיד.
מינון: 1-2 טיפות 3 פעמים ביום או בהתאם להוראות הרופא. אם לא
חל שיפור במצבך תוך 3 ימים יש לפנות לרופא.

שים לב: לא לבלוע! תרופה זו מיועדת לשימוש חיצוני בלבד.

אופן השימוש: רחץ ידך היטב, הטה ראשך או שכב על המיטה ובעזרת
האצבע הרחק מעט את העפעף התחתון מן העין. לתוך המרווח שיווצר
ספסוף את התרופה ועצום העיניים למשך 1-2 דקות. אל תעפעף. אם
היך חושב שהטיפה לא נקלטה השתמש בעוד טיפה. את שאר התמיסה
שמשביב לעין נקה עם מגבון. למניעת זיהום התמיסה הקפד שקצה
הבקבוק לא יבוא במגע עם משטח כלשהו כולל האצבע או העין וסגור
את הבקבוק היטב.

כיצד תוכלי/י לסייע להצלחת הטיפול? עליך להשלים את הטיפול
שהומלץ ע"י הרופא. גם אם חל שיפור במצב בריאותך אין להפסיק
הטיפול בתרופה ללא התייעצות עם רופא.

מנע הרעלה! תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ
להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות וע"י כך תמנע הרעלה. אם נטלת
מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה מיד לחדר המיון של
בית חולים והבא את אריזת התרופה איתך.

אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא!

אין ליטול תרופות בחושך! – בדק/י התווית והמנה בכל פעם שהיך
נוטל/ת תרופה. הרכב/י משקפיים אם הנך זקוק/ה להם.

אחסנה: במקום קריר וחשוך. לא להקפיא. סגור היטב ומנע חדירת אויר
ורטיבות. אין להשתמש בתרופה זו יותר מחודש לאחר פתיחת הבקבוק
לראשונה.

גם לפי תנאי האריזה/אחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה
מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר! בכל מקרה
של ספק עליך להיוועץ ברוקח שסיפק לך את התרופה.

אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס רישום: 26722083.

פישר מעבדות פרמצבטיות (1975) בע"מ ת.ד. 39071, ת"א 61390



MEDICAL

לקרימול®

טיפות עיניים סטריליות

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו 1986
קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה.
פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק ואושר על ידו.

הרכב:

החומר הפעילים וריכוזם:

Povidone 1.6%, Hydroxyethylcellulose 0.31%.

מרכיבים לא פעילים: Purified Water, Boric Acid, Sodium Chloride, Sodium Borate, Disodium Edetate, Benzalkonium Chloride.

פעילות רפואית: התכשיר משמש כסיכה במקרים של יובש בעיניים
כאשר יצירת הדמעות אינה מספקת.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש בתכשיר אם התמיסה שינתה צבעה או נהיתה עכורה. אין
להשתמש בתכשיר אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.

אזהרות: אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות או תקופה ממושכת
מבלי להתייעץ עם רופא. התכשיר מכיל חומר משמר בנזלקוניום כלוריד,
העלול להיספג על-ידי עדשות מגע רכות. אין להשתמש בתכשיר
זה כאשר את/ה מרכיבה/ה עדשות מגע רכות. יש להסיר העדשות
לפני השימוש בתכשיר, וניתן להחזירן כעבור לא פחות מ-15 דקות
מהזלפת התרופה לעין.

תגובות בין תרופתיות: אם הנך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם גמרת
זה עתה הטיפול בתרופה אחרת עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע
סיכונים אי-או-יעילות הנובעים מתגובות בין תרופתיות.

תופעות לוואי המחייבות התייחסות מיוחדת: אם חל שינוי בריאה, כאב
עיניים, גירוי, אדמומיות שנמשכת, הפסק הטיפול ופנה לרופא מיד. בכל
מקרה שבו הנך מרגישה/ת תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה או אם חל

ד"ר פישר – זה זקוק

